

BR03

RADIO ENTREPRISE

Guide d'utilisation

Adapté pour:



Restaurants



Fashion Stores



Hospitality



MIDLAND®

Index

Contenu de la boîte	3
Fonctionnalités principales	3
Couverture/Portée	4
Entretien	4
Logiciel de programmation (optionnel)	4
Commandes principales et parties la radio	5
Opérations	7
Allumer/éteindre et ajuster le volume	7
Transmission	7
Moniteur	7
Scan	8
Vox	8
Indications vocales	9
Squelch	9
Bip du clavier	10
Recharger le pack batterie	10
Économie d'énergie	11
Réglage de la luminosité de l'affichage LED dissimulé	11
Firmware	11
Dépannage	12
Caractéristiques techniques	14

Contenu de la boîte

- Émetteur-récepteur BR03
- Clip ceinture pivotant
- Pack batterie rechargeable Li-Ion 3.7V 2300mAh
- Chargeur de bureau double (pour recharger la radio + batterie ou uniquement la batterie)
- Adaptateur mural avec câble Micro-USB

Fonctionnalités principales

- Radio compacte au design élégant
- Émetteur-récepteur PMR446
- Canaux 99 (8+91 préprogrammés)
- Puissance de sortie: 500mW
- Espacement canaux: 12.5KHz
- Activer/désactiver les indications vocales
- Fonction VOX ajustable sur 10 niveaux différents
- Splashproof IPX2
- Fonction Scan
- Activer/désactiver le bip du clavier
- Roger Beep
- Économie de la batterie
- Moniteur
- Squelch ajustable sur 10 niveaux différents
- Écran à LED dissimulé avec luminosité ajustable
- Indicateur du niveau de batterie
- Jack haut-parleur/microphone 2 Pin Kenwood
- Pack batterie Li-Ion 2300mAh
- Programmable via PC

Couverture/Portée

La portée maximale dépend de l'état du terrain et est obtenue lors d'une utilisation dans un espace ouvert.

Les seules limites à une portée maximale sont les facteurs environnementaux tels que le blocage causé par les arbres, les bâtiments ou autres obstructions. À l'intérieur d'une voiture ou d'une structure métallique, la portée peut être réduite. Normalement, la portée radio en ville, avec des bâtiments ou autres obstructions est d'environ **1 ou 2 km**. En espace ouvert mais avec des obstructions comme les arbres, les feuilles ou les maisons, la portée maximale est d'environ 4-6 km. En espace ouvert sans obstacles, comme par exemple en montagne, la portée radio peut être supérieure à 12 Km.

Entretien

Votre BR03 a été conçu pour respecter toutes les obligations de garantie afin de profiter de votre produit pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre quelques suggestions:

N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation non-experte de l'appareil peut l'endommager et/ou annuler la garantie.

Des températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne stockez pas la radio dans des endroits poussiéreux ou sales.

Gardez la radio au sec. L'eau de pluie ou l'humidité corrodera les circuits électroniques.

S'il la radio diffuse une odeur ou une fumée particulière, coupez immédiatement son alimentation et retirez le chargeur ou la batterie de la radio.

Ne pas transmettre sans antenne.

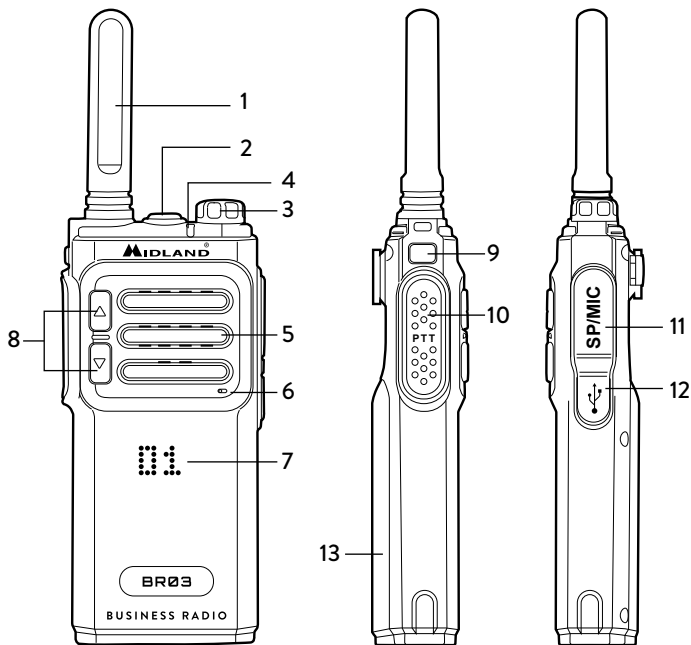
Logiciel de programmation (optionnel)

Grâce au logiciel de programmation Midland PRG-10 spécialement conçu pour BR03, il est possible d'augmenter les performances de votre radio.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du logiciel de programmation.

Toute tentative de changement de fréquence ou de puissance de sortie de la radio invalide l'approbation.

Commandes principales et parties



1. **Antenne**
2. **Touche latérale 2:** Cette touche peut être personnalisée grâce au logiciel de programmation optionnel PRG-10. appuyez pour entrer dans le menu de la radio; si vous maintenez le bouton enfoncé, la fonction de numérisation sera activée.
3. **On/Off/volume:** tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer/augmenter le volume. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume/éteindre.

4. **Indicateur LED:**
rouge: transmission;
orange: transmission avec tonalités CTCSS/DCS;
vert: réception.
5. **Haut-parleur**
6. **Microphone**
7. **Affichage dissimulé personnalisable**
8. **HAUT/BAS:** Appuyez brièvement pour monter/ descendre de 1 canal; Si vous maintenez le bouton enfoncé, vous montez/descendez de 10 canaux.
En mode balayage, les commandes **HAUT/BAS** permettent de changer la direction de balayage.
Si vous appuyez sur **HAUT** ou **BAS**, le canal utilisé s'affiche même si l'affichage est désactivé.
9. **Touche latérale 1:** Cette touche peut être personnalisée grâce au logiciel de programmation PRG-10. Appuyez brièvement sur ce bouton pour activer la fonction Moniteur; ou maintenez-le enfoncé pour afficher l'état de la batterie.
10. **PTT:** appuyez pour transmettre, relâchez pour recevoir.
11. **Haut-parleur/Micro jack 2 Pin Kenwood:** permet de connecter des accessoires externes tels que des microphones, des casques, etc. Lorsque cette prise n'est pas utilisée, protégez-la avec le capuchon en caoutchouc approprié.
12. **Port Micro-USB:** La batterie de la radio peut également être rechargée via le port USB. Connectez le câble USB fourni dans l'emballage à cet endroit.
13. **Pack Li-Ion batterie 3.7V 2300mAh**

Opérations

Marche/arrêt et ajustement du volume

Tournez le bouton **On/Off/Volume** (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre/sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le volume selon vos préférences.

Tournez la commande dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un « clic » mécanique pour éteindre la radio.

Transmission

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être définies sur le même canal.

Appuyez brièvement sur la **touche latérale 1** pour activer la fonction qui vérifiera si la fréquence n'est pas occupée, puis appuyez sur le bouton **PTT**. Relâchez la touche **PTT** pour recevoir.

Un seul utilisateur à la fois peut parler pendant les communications radio. Par conséquent, il est important de ne pas transmettre lorsque vous recevez une communication et d'utiliser le mode de transmission avec parcimonie pour permettre aux autres utilisateurs de parler.

La transmission consomme beaucoup d'énergie et doit donc être utilisée avec parcimonie pour prolonger la durée de vie de la batterie.

Si vous ne parvenez pas à contacter une station que vous ne rencontrez aucun problème, la station utilise peut-être des tonalités CTCSS ou des codes DCS.

Moniteur

La fonction Moniteur permet d'exclure temporairement l'ouverture du Squelch, afin d'écouter les signaux trop faibles pour maintenir le Squelch en permanence.

Appuyez brièvement sur la **touche latérale 1** pour activer cette fonction.

Scan

Maintenez la **touche latérale 2** enfoncée pendant environ 3 secondes pour activer la fonction SCAN: la radio balaie tous les canaux à partir du canal utilisé.

L'écran de la radio affichera une flèche défilant de gauche à droite (balayage vers le haut); avec les commandes **HAUT/BAS**, il est possible de changer la direction de balayage (balayage vers le bas).

Chaque fois qu'un signal est détecté, le balayage s'arrête sur le canal occupé.

Avec le logiciel de programmation optionnel PRG-10, vous pouvez choisir 3 modes de balayage différents.

Lorsque le signal n'est plus détecté, le balayage redémarre automatiquement après 7 secondes environ.

Une pression sur le PTT arrêtera le balayage et la radio transmettra sur le canal utilisé.

Pour recommencer le balayage, appuyez sur la **touche latérale 2**.

Vox

BR03 permet des conversations en mains libres via la fonction VOX: il suffit de parler dans la direction du microphone et la communication sera automatiquement activée.

La sensibilité du VOX peut être réglée sur 10 niveaux différents (OFF, 1,2,3 ... 9) via le logiciel de programmation ou le menu de la radio.

OFF signifie que le VOX est désactivé, 1 est le niveau de sensibilité le plus bas et 9 le niveau de sensibilité le plus élevé.

Pour ajuster le VOX au niveau souhaité via le menu radio, procédez comme suit:

- Appuyez brièvement sur la **touche latérale 2**.
- Appuyez 2 fois sur la **touche latérale 1**. L'affichage montrera le niveau de sensibilité avec l'indication "VOX". Avec les touches **HAUT/BAS**, régler le niveau de sensibilité souhaité de 0 à 9.
- Confirmez votre choix en appuyant sur le **PTT** ou attendez environ 3 secondes.

Indications vocales

Cette fonction vous informe de toute opération/sélection que vous faites avec la radio.

Pour activer/désactiver les indications vocales, procédez comme suit:

Appuyez brièvement sur la **touche latérale 2**.

Appuyez 3 fois sur la **touche latérale 1**. L'écran affichera "☰☰☰" suivi par "☰☰" (dans le cas où la fonction est activée) ou par "☰☰" si désactivée.

Avec les touches **HAUT/BAS**, vous pouvez activer/désactiver cette fonction. Pour confirmer votre choix, appuyez sur le **PTT** ou attendez environ 3 secondes.

Les indications vocales peuvent également être activées/désactivées via le logiciel de programmation optionnel (PRG-10).

Squelch

La fonction Squelch supprime les bruits indésirables sur les canaux libres et permet de recevoir même des signaux faibles.

BR03 a 10 niveaux de Squelch différents: 0 signifie que le Squelch est activé en permanence; Du niveau 1 au niveau 9, vous aurez différents niveaux de réduction du bruit.

Par défaut, le niveau de squelch du BR03 est défini sur le niveau 5.

Les niveaux peuvent être réglés via le logiciel de programmation optionnel ou via le menu de la radio.

Assurez-vous de ne pas définir un niveau de squelch trop élevé car, dans ce cas, vous ne pourrez peut-être pas recevoir des signaux plus faibles. D'autre part, une valeur de Squelch trop faible peut activer le Squelch même si aucun signal n'est présent.

Le squelch doit toujours être réglé quand aucun signal n'est présent.

Procédure:



- Appuyez brièvement sur la **touche latérale 2**.
- Appuyez 1 fois sur la **touche latérale 1**. L'écran affiche "☰ ☰ ☰".
- Sélectionnez le niveau de squelch à l'aide des touches **HAUT/BAS**; confirmez votre choix en appuyant sur le bouton **PTT** ou attendez environ 3 secondes.

Bip du clavier

Avec cette fonction, BR03 émet un bip sonore chaque fois que vous appuyez sur un bouton.

Pour activer/désactiver le bip du clavier:

Appuyez sur la **touche latérale 2**.

Appuyez sur la **touche latérale 1** 5 fois jusqu'à ce que l'écran affiche  et .

Activer/désactiver le bip du clavier avec les touches **HAUT/BAS**.

 = activé ;  = désactivé.

Confirmez en appuyant sur le PTT ou attendez 3 secondes.

Recharger le pack batterie

BR03 est équipé pour utiliser une batterie rechargeable Li-Ion 3.7V 2300mAh.

Il est possible de recharger la radio complète ou la batterie uniquement.

Placez la radio dans la plus grande fente du chargeur de bureau ou la batterie dans la plus petite fente.

Connectez l'adaptateur mural AC/DC à une prise de courant et insérez la prise de l'adaptateur mural dans la prise du chargeur de bureau.

Il faut 5-6 heures pour recharger complètement la radio.

Pour une durée de vie maximale, chargez la batterie lorsque le BR03 est éteint et que la batterie est complètement déchargée.

! L'utilisation d'un chargeur différent de celui spécifié peut endommager votre appareil ou même provoquer des explosions et des blessures.

Il est également possible de recharger la batterie en connectant le câble USB fourni au port micro-USB de la radio.

Dans ce cas, l'indicateur LED situé sur le côté avant de la radio (4) deviendra rouge pendant le chargement et s'éteindra lorsque la batterie sera complètement chargée.

Si vous allumez la radio et que vous connectez le câble micro-USB, l'écran affichera le niveau de la batterie pendant que la radio est en cours de charge, exactement comme sur les smartphones.

La fonction d'économie d'énergie de la batterie permet de réduire jusqu'à 50% sa consommation d'énergie.

Économie d'énergie

L'économie d'énergie permet une réduction de la consommation de la batterie; cette fonction est activée par défaut.

L'économie d'énergie peut être désactivée et réactivée.

Entrez dans le menu de la radio et suivez ces étapes:

Appuyez brièvement sur **la touche latérale 2**.

Appuyez sur la **touche latérale 1** 4 fois. L'écran affichera "EAT" suivi par "..." (si la fonction est activée) ou par "..." (désactivée).

La fonction d'économie d'énergie peut également être activée/désactivée via le logiciel de programmation optionnel PRG-10.

Réglage de la luminosité de l'affichage LED dissimulé

Appuyez brièvement sur **la touche latérale 2**.

L'affichage indiquera le niveau actuel de luminosité suivi de l'icône .

Sélectionnez le niveau souhaité (de 1 à 4) à l'aide des touches **HAUT /BAS** et confirmez votre choix en appuyant sur le PTT ou attendez environ 3 secondes.

Firmware

Pour afficher la version du firmware de la radio, procédez comme suit:

Appuyez sur la **touche latérale 2**.

Appuyez sur la **touche latérale 1** 6 fois.

La version du firmware apparaîtra sur l'écran.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La radio ne s'allume pas	La batterie est déchargée et/ou n'a pas été installée correctement.	Vérifiez que la batterie est chargée et qu'elle a été correctement installée.
La radio s'éteint peu de temps après sa mise sous tension	Pack batterie déchargée.	Rechargez la batterie.
La batterie ne se recharge pas	La batterie n'a pas été connectée ou installée correctement.	Inspectez les connexions du chargeur de batterie et l'installation de la batterie.
La radio s'allume mais ne peut pas recevoir de signaux	Le site d'utilisation est trop obstrué.	Changez de zone.
	Le volume est trop bas.	Montez le volume.
	Tonalité CTCSS ou code DCS incorrecte.	Vérifiez que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui défini par les parties avec lesquelles vous communiquez.
Bruit toujours présent en mode de réception	La fonction Moniteur est activée.	Désactivez la fonction Moniteur.
	Un canal radio incorrect a été sélectionné.	Sélectionnez le même canal radio utilisé par les parties avec lesquelles vous communiquez.
Il n'est pas possible de communiquer avec d'autres parties	La radio est installée dans une zone obstruée ou est trop éloignée de la partie avec laquelle vous communiquez.	Changez de zone.
	Tonalité CTCSS ou code DCS incorrect.	Vérifiez que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui défini par les parties avec lesquelles vous communiquez.

	Le signal est très faible.	Essayez temporairement de désactiver le squelch au moyen de la fonction Moniteur.
La réception est fragmentée et/ou perturbée	La distance de transmission est excessive et/ou il y a des obstacles dans le chemin de transmission.	Rapprochez-vous de la personne avec laquelle vous communiquez ou d'une autre zone.
	D'autres parties utilisent le même canal.	Vérifiez le trafic sur le canal radio au moyen de la fonction Moniteur et sélectionnez un autre canal si nécessaire.
	La radio a été installée trop près d'un équipement qui cause des interférences (téléviseurs, ordinateurs, etc.)	Augmentez la distance entre la radio et cet équipement.
La transmission n'est pas toujours possible.	Le canal est utilisé par un nombre excessif de parties ou la transmission a été interdite en raison d'un canal occupé.	Sélectionnez un autre canal. Demandez au fournisseur de liaison radio de désactiver le blocage en raison du canal occupé.
Le VOX permet accidentellement la transmission de la radio.	La sensibilité du VOX ou le bruit environnant est trop élevé.	Réduire le niveau de sensibilité du VOX.
La fonction VOX nécessite de parler à haute voix	Le niveau de sensibilité est trop bas.	Si le bruit ambiant n'est pas élevé, augmentez la sensibilité ou utilisez un microphone externe.
L'autonomie de la batterie est limitée	Le temps de transmission est trop élevé.	Essayez de réduire le temps de transmission et/ou d'utiliser une faible puissance.
Autres bugs (symboles affichés illisibles, fonctions bloquées, etc.)	Réglage incorrect provoqué par un problème d'alimentation.	Rechargez la batterie.

Caractéristiques techniques

Général

Fréquence	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
Canaux	99 PMR446 (8+91 préprogrammés)
Température de travail	-20° / +55°
Voltage	3,7V
Mode opératoire	Simplex
Dimensions	126mm×57mm×27mm (sans l'antenne)
Poids	142g (Batterie incluse)
Impédance de l'antenne	50Ω
Cycle d'utilisation	5/5/90%

Transmission

Stabilité de fréquence	±2.5PPM
Puissance en sortie	≤500mW ERP
Déviations de fréquence maximale	≤2,5KHz
Distorsion audio	≤3%
Puissance du canal adjacent	< 60 dB
Émissions parasites	Selon les limites légales européennes
Bande passante occupée	Selon les limites légales européennes

Réception

Sensibilité RF	<0.2μV@20 dB SINAD
Distorsion audio	≤3%
Réponse audio	300Hz ÷ 3KHz
Catégorie	B
Sélectivité du canal adjacent	Selon les limites légales européennes
Rejet d'intermodulation	Selon les limites légales européennes
Émissions parasites	Selon les limites légales européennes
Blocage	Selon les limites légales européennes

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo, si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac des Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu.

Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.



MIDLAND®